

“REDE SURDOS-CE: SINALÁRIO ESCOLAR E ACADÊMICO”: A DISCIPLINA DE HISTÓRIA E OS SINAIS-TERMO NO CONTEXTO ESCOLAR

XXVIII Encontro de Extensão

Renagila de Sousa Menezes, Margarida Maria Pimentel de Souza

O “Rede Surdos-CE: sinalário escolar e acadêmico” é um projeto desenvolvido com o objetivo de auxiliar professores, intérpretes, alunos e o público em geral interessados em aprender sinais-termo específicos de diversas áreas do conhecimento. Para isso, foi criado um site que é alimentado pela equipe de trabalho. Nesse semestre de 2019.2, o site <<https://redesurdosce.ufc.br>> conta com 2.503 posts, sendo destes 249 referentes à disciplina de História. Este trabalho objetiva apresentar a disciplina de História, mostrando a importância do site no registro de sinais-termo, bem como demonstrar na prática a importância do trabalho que é desenvolvido no site com a produção, registro dos sinais-termo e edição de cada página online. A metodologia do projeto se constitui numa perspectiva colaborativa e consiste na pesquisa e coleta de sinais-termo em visitas às escolas para áreas específicas; pesquisas em YouTube; CD-ROM; DVDs Letras Libras/UFSC e dicionários trilíngues (Capovilla, 2004, 2008), sendo gravados em vídeo, e posteriormente postados no site Rede Surdos-CE. Além desses procedimentos há um grupo de estudos de uma professora do Departamento de Letras Libras e Estudos Surdos, no qual há o processo de criação, discussão e validação de sinais-termo não existentes. Este conta com a participação de profissionais e estudantes das escolas e da universidade, proficientes em Libras. O resultado do trabalho é um material didático online de Libras, com vasto vocabulário das áreas do conhecimento escolar e para as disciplinas de Libras da Universidade, além de uma lista sinais/sinais-termo variados. O site é utilizado para auxiliar tanto a usuários surdos e ouvintes, seja na abordagem de Libras como L1 ou como L2. A partir dessa ação extensionista junto às escolas e universidades públicas e instituições parceiras, contando com professores, colaboradores surdos e não-surdos do curso Letras-Libras, vamos tornando acessíveis os repertórios linguísticos em um Sinalário online bilíngue.

Palavras-chave: sinalário. sinais-termo. História. Rede Surdos-CE.